

# ТОКУЙАМА REBASE II

Жесткий подкладочный материал для перебазировки съемных протезов и расширения краев протеза.

РУССКИЙ.....

Перед началом работы с ТОКУЙАМА REBASE II внимательно прочтите всю информацию, содержащуюся в данной инструкции, меры предосторожности, примечания и другие сопутствующие сведения.

## Комплектация

Набор: ТОКУЙАМА REBASE II ПОРОШОК (80г.).....	x1
ТОКУЙАМА REBASE II ЖИДКОСТЬ (50мл.).....	x1
АДГЕЗИВ (15мл.).....	x1
Мерный Колпачок (для ТОКУЙАМА REBASE II ПОРОШОК).....	x1
Пипетка (для ТОКУЙАМА REBASE II ЖИДКОСТЬ).....	x1
Резиновый Колпачок (для смешивания ТОКУЙАМА REBASE II ПОРОШКА и ЖИДКОСТИ),...	x1
Шпатель (для распределения ТОКУЙАМА REBASE II по протезу).....	x1
Пластиковый Колпачок (для АДГЕЗИВА).....	x2
Кисть (для АДГЕЗИВА).....	x2
ТОКУЙАМА RESIN HARDNER II.....	x1
Ложка (для ТОКУЙАМА RESIN HARDNER II).....	x1

Дополнительно поставляются:

REBASE II ПОРОШОК (80г.)  
 ТОКУЙАМА REBASE II ЖИДКОСТЬ (50мл.)  
 АДГЕЗИВ (15мл.)  
 ТОКУЙАМА RESIN HARDNER II

## Хранение

1. Как запечатанную, так и вскрытую упаковка материала хранить при 0-25° C (32-77°F). НЕ СЛЕДУЕТ использовать материал по истечении указанного на упаковке срока годности.
2. Тщательно закрывайте флаконы после использования.
3. Если в течение месяца ЖИДКОСТЬ не будет использоваться, НЕ СЛЕДУЕТ оставлять ЖИДКОСТЬ в Пипетке. Храните ЖИДКОСТЬ во флаконе.
4. Во избежание случайного вдыхания или проглатывания материала ВСЕГДА храните его в недоступном для детей и пациентов месте.

## Утилизация

1. Для утилизации материала смешайте ПОРОШОК и ЖИДКОСТЬ до их отверждения. Будьте осторожны – при замешивании образуется неприятный запах.
2. Остатки АДГЕЗИВА следует абсорбировать нейтральным материалом, ватным или марлевым тампоном и утилизировать в соответствии с местными нормами.

## Меры предосторожности.

1. Используйте ТОКУЙАМА REBASE II в строгом соответствии с инструкцией. Не СЛЕДУЕТ применять ТОКУЙАМА REBASE II в целях, не предусмотренных данной инструкцией.
2. ТОКУЙАМА REBASE II предназначен для использования только работниками лицензированных стоматологических клиник.
3. НЕ СЛЕДУЕТ применять ТОКУЙАМА REBASE II, если защитные пломбы на упаковке повреждены, или возникают сомнения в их подлинности.
4. Не допускайте попадания АДГЕЗИВА на слизистую полости рта, десны пациента. Нанесение АДГЕЗИВА должно происходить вне полости рта пациента.

5. Пары TOKUYAMA REBASE II ЖИДКОСТЬ и АДГЕЗИВА горючи. Не следует применять их вблизи открытого пламени. Используйте только в хорошо вентилируемых помещениях.
6. После использования очищайте с помощью спирта мерный колпачок для порошка, резиновый колпачок и шпатель.
7. Всегда уточняйте, нет ли у Вашего пациента аллергии или повышенной чувствительности к акриловым мономерам. НЕ СЛЕДУЕТ применять TOKUYAMA REBASE II у пациентов, имеющих в анамнезе указания на повышенную чувствительность к акриловым мономерам. Предупреждайте пациентов при малейших признаках гиперчувствительности удалять протезы и связываться с лечащим стоматологом.
  - Перед использованием TOKUYAMA REBASE II исследуйте состояние полости рта на наличие признаков воспаления или раздражения слизистой оболочки старым протезом.
  - Прекращайте использование перебазированного протеза при первых признаках гиперчувствительности – покраснении, изъязвлении.
8. Использование смотровых перчаток (пластик, винил, латекс) рекомендовано на всех этапах работы, для предотвращения развития аллергических реакций на акриловые мономеры. При попадании АДГЕЗИВА на смотровые перчатки немедленно снимите и выбросьте их, а руки тщательно вымойте с водой.
  - После извлечения материала изо рта пациента немедленно дайте ему прополоскать рот жидкостью для полоскания.
9. ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ В ГЛАЗА. При попадании материала в глаза немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
10. Избегайте контакта неотвержденного материала с кожей. При попадании на кожу немедленно очистите пораженную область спиртом и тщательно промойте водой.
11. Немедленно удаляйте избытки подкладочного материала с области неба, во избежание его стекания в горло пациента. TOKUYAMA REBASE II не рентгеноконтрастен, и рентгеновские лучи не смогут определить проглоченный или аспирированный материал.
12. Не следует смешивать TOKUYAMA REBASE II с какими-либо материалами, не указанными в данной инструкции.
  - При полировании избегайте вдыхать образующуюся пыль, всегда используйте рекомендованные Федеральными или местными нормами защитные маски.

### Клиническое применение

1. В случаях, когда протез частичный, имеются поднутрения, неудаленные корни, или иные проблемы, извлеките протез из ротовой полости и экстраорально удалите излишки материала перед окончательным отверждением. В противном случае могут возникнуть сложности с извлечением протеза.
  - ПОРОШОК БЫСТРОГО ТИПА должен использоваться только с ЖИДКОСТЬЮ БЫСТРОГО ТИПА, а ПОРОШОК НОРМАЛЬНОГО ТИПА только с ЖИДКОСТЬЮ НОРМАЛЬНОГО ТИПА.  
Не смешивайте ПОРОШОК БЫСТРОГО ТИПА с ЖИДКОСТЬЮ НОРМАЛЬНОГО ТИПА и наоборот.  
Мерный Колпачок для ПОРОШКА БЫСТРОГО ТИПА отличается от НОРМАЛЬНОГО ТИПА.  
Для каждого типа используйте соответствующий Мерный Колпачок.
2. Стандартное рабочее время рассчитано для температуры 23°C/77°F (экстраорально) и 37°C/98°F (интраорально)  
Рабочее время сокращается при повышении температуры - комнатной или температуры тела пациента.
3. Для уменьшения образования пузырьков, засыпайте TOKUYAMA REBASE II ПОРОШОК в TOKUYAMA REBASE II ЖИДКОСТЬ (белый колпачок и белая этикетка).  
Наносите АДГЕЗИВ (синий колпачок и синяя этикетка) только на поверхность протеза. Не следует смешивать АДГЕЗИВ и TOKUYAMA REBASE II ПОРОШОК.

### Меры предосторожности для пациентов

Пациенты должны быть проинформированы о необходимости извлекать на ночь протез для его очистки.

## Указания по использованию

### **(1) Проверка адаптации**

### **(2) Снятие поверхностного слоя протеза**

Тщательно удалите поверхностный слой материала протеза, обнажив свежий пластик, особенно в области контакта со слизистой оболочкой, краевой, щечной и лабиальной зон, там, где необходима перебазировка TOKUYAMA REBASE II.

Примечание:

- 1) Зоны, которые не будут подвергнуты перебазировки – искусственные зубы, базис протеза, межзубные промежутки, должны быть предварительно покрыты разделяющим агентом.
- 2) При увеличении поверхности протеза могут возникнуть сложности распространения материала по базису (материал может распространяться неохотно). Для облегчения его распределения удалите больший слой пластика протеза, или создайте бороздки, облегчающие его распределение.

### **(3) Нанесение АДГЕЗИВА.**

Нанесите АДГЕЗИВ с помощью кисти в один слой по всей поверхности, подлежащей перебазировке.

Примечания:

- 1) Наносите АДГЕЗИВ на щечную и лабиальную поверхность, подлежащие перебазировке.
- 2) Нанесите АДГЕЗИВ на краевую зону в два слоя, чтобы подкладочный материал не отслаивался от протеза.
- 3) АДГЕЗИВ сохраняет свои свойства в течение 10 минут после нанесения.
- 4) Учитывая чрезвычайно высокую летучесть АДГЕЗИВА, убедитесь в том, что вы тщательно закрыли колпачок флакона сразу после завершения работы с ним.

### **(4) Дозирование и смешивание.**

На 1 примерно долю по мерному колпачку Ложке TOKUYAMA REBASE II ПОРОШКА используйте 2 примерно доли по пипетке TOKUYAMA REBASE II ЖИДКОСТИ.

Примечание:

- 1) Для НОРМАЛЬНОГО и БЫСТРОГО типа порошка поставляются отдельные мерные колпачки. Убедитесь, что вы используете соответствующий типу порошка мерный колпачок.
- 2) Пипетка может использоваться для жидкости как БЫСТРОГО, так и НОРМАЛЬНОГО типа. После дозирования, введите порошок в жидкость (используя поставляемый в наборе резиновый колпачок) и 5-10 сек. осторожно замешивайте шпателем. Перемешивайте аккуратно, чтобы уменьшить количество образующихся пузырьков.

Примечание:

- 1) Для уменьшения количества образующихся пузырьков сначала налейте в колпачок жидкость, а следом засыпьте порошок.
- 2) Слишком активное или слишком длительное замешивание может привести к образованию пузырьков воздуха, что сделает массу неоднородной. Что, в свою очередь, приведет к неровности поверхности и неполному отверждению материала.
- 3) При необходимости или по желанию, вязкость массы можно увеличить, увеличив количество используемого порошка.

### **(5) Нанесение материала**

С помощью шпателя нанесите материал на поверхности зубного протеза, контактирующие со слизистой ротовой полости.

Примечание:

- 1) Нанесите смесь не позднее 20-60 секунд после замешивания при нормальной температуре для материала БЫСТРОГО ТИПА (30-90 секунд для НОРМАЛЬНОГО ТИПА).
- 2) Распределите смесь по всей поверхности, подлежащей перебазировке, в особенности, по краевой, щечной и лабиальной зонам зубного протеза.
- 3) Позаботьтесь о том, чтобы нанести смесь без избытка. Избыточное нанесение материала может привести к его затеканию в горло пациента при установке протеза.
- 4) Консистенция и скорость отверждения зависят от температуры. Чем выше комнатная температура, тем быстрее отверждается материал. Чем комнатная температура ниже, тем медленнее происходит полимеризация. Если на замешивание материала потрачено больше времени, рабочее время сократится.

### **(6) Установка протеза**

Установите протез во рту пациента и создайте правильную центральную окклюзию.

Примечание:

- 1) Устанавливайте протез не позднее 60-90 секунд после замешивания материала БЫСТРОГО ТИПА (не позднее 90-120 секунд для НОРМАЛЬНОГО ТИПА).
- 2) Будьте особенно внимательны во избежание неправильной окклюзии.
- 3) Убедитесь в отсутствии излишков материала, затекающих в горло пациента.
- 4) При наличии излишков материала в горле пациента немедленно удалите их кончиком пальца или любым подходящим инструментом.

#### **(7) Мышечное моделирование и удаление излишков.**

После выполнения предыдущих шагов, когда начнется отверждение материала, создайте необходимое мышечное напряжение в ротовой полости. Когда консистенция материала станет тверже пасты, извлеките протез из рта пациента и, при необходимости, срежьте излишки.

Примечание:

- 1) Срезание излишков.  
Убедитесь в том, что мышечная моделировка и срезание излишков полностью завершены не позднее 3 минут после замешивания материала БЫСТРОГО ТИПА (не позднее 5 ½ минут для НОРМАЛЬНОГО).
- 2) В случаях полного протеза.  
Нет необходимости в извлечении протеза из ротовой полости, если нет поднутрений. Удалите излишки материала интраорально, и оставьте протез в ротовой полости до полного отверждения.
- 3) В случаях частичного протеза и протеза с поднутрениями.  
В случаях, когда протез частичный, имеются поднутрения, неудаленные корни, или иные проблемы, извлеките протез из ротовой полости и экстраорально удалите излишки материала перед окончательным отверждением. В противном случае могут возникнуть сложности с извлечением протеза.

#### **(8) Обратная установка и экспозиция протеза в ротовой полости (окончательное отверждение)**

Установите протез обратно в ротовую полость до полного отверждения материала.

Примечание:

- 1) Оставьте протез фиксированным в ротовой полости в течение с 3 по 5 ½ минут после замешивания материала БЫСТРОГО типа. Для НОРМАЛЬНОГО типа оставьте протез фиксированным в ротовой полости пациента с 5 ½ до 8-й минуты. В это время материал полимеризуется. Не извлекайте протез из ротовой полости в течение этого времени, так как присутствие кислорода будет препятствовать полному отверждению материала.
- 2) Неполное отверждение, как результат преждевременного извлечения протеза, создаст нежелательные проблемы в виде неровностей поверхности и плохой адаптации.

#### **Использование TOKUSO RESIN HARDNER II**

- 1) Для дополнительного отверждения может быть использован TOKUSO RESIN HARDNER II
- 2) TOKUSO RESIN HARDNER II повышает поверхностную прочность и облегчает финальную полировку основы протеза.
- 3) Подготовьте емкость с водой 40-60°C (104-140°F).  
Убедитесь в том, что воды достаточно для полного погружения протеза.
- 4) Растворите одну ложечку TOKUSO RESIN HARDNER II в 200 мл. воды.
- 5) Как только вещество полностью растворится, погрузите протез на 3 минуты.
- 6) Извлеките протез, высушите и отполируйте.

#### **(9) Контурирование и полирование**

После окончательного отверждения контурируйте и полируйте протез с помощью карбидного бора, силиконовой головки, контурного диска и т.п.

#### **(10) Проверка адаптации**

#### **(11) Заключение**

Производитель не несет ответственности за ущерб или повреждения, вызванные неправильным использованием данного продукта. Ответственность за решение о применимости продукта в каждом конкретном случае несет пользователь.

Инструкция может быть изменена без предварительного уведомления.

To the picture:

